

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale 2020 per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali

XVI. Gesetzgebungsperiode

Gesetzentwurf Nr.23

TITEL:

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

15 GIU. 2020

PROT. N. 1954/1

n. 8 emendamenti

Emendamento all'articolo 1 ^{bis}
Comma n.

Soppressivo ☐
Modificativo ☐
Aggiuntivo ☐

Do po i'

Prima dell'articolo 1 è inserito il seguente:

"Articolo 01bis

1. Dopo il comma 6 dell'articolo 15 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) è inserito il seguente:

6 bis. Le sottoscrizioni previste dalla comma due possono essere raccolte per via elettronica. La Regione predispone un sistema centrale di raccolta elettronica accessibile ai presentatori secondo le modalità e con gli strumenti previsti dal Regolamento (UE) 2019/788 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 aprile 2019 riguardante l'iniziativa dei cittadini europei e assicura l'interoperabilità dei sistemi di raccolta ai sensi dell'articolo 14 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm.ii. (codice dell'amministrazione digitale). Il sistema centrale di raccolta elettronica deve consentire il caricamento delle sottoscrizioni raccolte su carta ai sensi del comma 6."

Änderungsantrag zum Artikel
Absatz Nr.

Aufhebung ☐
Abänderung ☐
Ergänzung ☐

Nach Art. 1 wird folgender Artikel eingefügt:

"Artikel 01bis

Nach Absatz 6 des Artikels 15 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) wird folgender Absatz eingefügt:
"6-bis. Die in Absatz 2 vorgesehenen Unterschriften können auf elektronischem Wege gesammelt werden. Die Region stellt eine zentrale Sammelstelle zur Verfügung, die für die Einbringer nach den Modalitäten und mit den Instrumenten, die in der Europäischen Verordnung (UE) 2019/788 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative vorgesehen sind, zugänglich ist und gewährleistet die Interoperabilität der Sammelsysteme im Sinne des Artikels 14 des Legislativdekretes Nr. 82 vom 7. März 2005 in geltender Fassung (Kodex der digitalen Verwaltung). Das zentrale elektronische Sammelsystem muss das Hochladen der in Papierform gemäss Artikel 6 gesammelten Unterschriften ermöglichen."

(MARINI)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
15 GIU. 2020
PROT. N. 1954/2

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio
del turno elettorale generale
2020 per l'elezione del sindaco
e dei consigli comunali

XVI. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr.23

TITEL:

Emendamento all'articolo 1

Comma n.

- Soppressivo ☐
Modificativo ☐
Aggiuntivo ☐

Änderungsantrag zum Artikel1
Absatz Nr.

- Aufhebung ☐
Abänderung ☐
Ergänzung ☐

Do pol'

Prima dell'articolo 1 è inserito il seguente:

"Articolo 01bis

1. Al comma 6 dell'articolo 15 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) è aggiunto il seguente testo:
"Le sottoscrizioni previste dal comma 2 possono essere altresì autenticate, anche cumulativamente, dai cittadini designati dai promotori dei referendum fra coloro che sono in possesso dei requisiti previsti per lo svolgimento delle funzioni di presidente di seggio elettorale previste dall'articolo 225. Per la designazione almeno tre promotori comunicano alla corte d'appello di Trento con le modalità di cui all'art. 65 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 (codice dell'amministrazione digitale) l'elenco dei soggetti designati corredato dalle dichiarazioni sostitutive sul possesso dei requisiti di cui al primo periodo del presente comma ai sensi degli art. 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa)".

Nach Art. 1 wird folgender Artikel
eingefügt:

"Artikel 01-bis

Nach Absatz 6 des Artikels 15 des
Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018
(Kodex der örtlichen Körperschaften)
werden folgende Sätze hinzugefügt:
"Die in Absatz 2 vorgesehenen
Unterschriften können auch kumulativ
von jenen Bürgern beglaubigt werden,
die von den Promotoren der
Volksabstimmungen unter den Bürgern
ernannt werden, die die notwendigen
Voraussetzungen für die Ausübung der
in Artikel 225 vorgesehenen Funktionen
des Vorsitzenden einer
Sprenge Wahlbehörde besitzen. Zur
Namhaftmachung teilen wenigstens 3
Promotoren nach den Modalitäten laut
Art. 65 des Legislativdekrets Nr. 82 vom
7. März 2005 (Kodex der digitalen
Verwaltung) dem Oberlandesgericht von
Trient die Liste der beauftragten Bürger
zusammen mit den Ersatzerklärungen
über den Besitz der Voraussetzungen
laut erstem Satz dieses Absatzes im
Sinne der Art. 46 und 47 des Dekretes
des Präsidenten der Republik Nr. 445
vom 28. Dezember 2000 (Einheitstext
der Gesetzesbestimmungen und
Vorschriften über
Verwaltungsurkunden) mit."

(MARINI)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
15 GIU. 2020
PROT. N. 1954/13

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale 2020 per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali

XVI. Gesetzgebungsperiode

Gesetzentwurf Nr.23

TITEL:

Emendamento all'articolo 1 bis
Comma n.

Soppressivo ☐
Modificativo ☐
Aggiuntivo ☐

Änderungsantrag zum Artikel ...1.bis
Absatz Nr.

Aufhebung ☐
Abänderung ☐
Ergänzung ☐

Art. 1-bis wird durch den nachstehenden ersetzt:

"Artikel 1-bis

L'articolo 1bis è sostituito dal seguente:

"Articolo 1bis

1. Al comma 1 dell'art. 218 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) dopo le parole "per il rinnovo dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia" sono aggiunte le seguenti "o alle operazioni di voto per referendum statali, anche confermativi di modifiche costituzionali, regionali e provinciali".

2. Dopo il comma 4 dell'art. 218 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) sono aggiunti i seguenti nuovi commi:

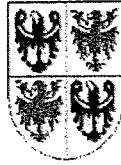
4.bis In caso di contemporaneo svolgimento delle elezioni comunali con referendum statali, regionali o provinciali trovano applicazione le disposizioni stabilite dalle corrispondenti leggi statale, regionale o provinciale sul contemporaneo svolgimento dei referendum stessi con le elezioni comunali."

In Absatz 1 des Artikels 218 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) werden nach den Worten "oder mit der Neuwahl der italienischen Mitglieder des Europäischen Parlaments" folgende Worte hinzugefügt: "oder mit staatlichen Volksabstimmungen, einschließlich der bestätigenden Volksabstimmungen über Änderungen von Verfassungs-, Regional- oder Landesgesetzen."

Nach Abs. 4 des Artikels 218 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) wird folgender neuer Absatz hinzugefügt:

4-bis Im Falle von gleichzeitiger Abhaltung von Gemeindewahlen und Volksabstimmungen auf Staats-, Regional- oder Landesebene finden die Bestimmungen Anwendung, die in den entsprechenden Staats-, Regional- oder Landesgesetzen über die gleichzeitige Abhaltung von Volksabstimmungen und Gemeindewahlen vorgesehen sind."

(MARINI)



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
15 GIU. 2020
ADIGE PROT. N. 1954/4

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale 2020 per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali

Emendamento all'articolo: 1 bis
Comma n.

Soppressivo ☐
Modificativo ☐
Aggiuntivo ☐

Testo dell'emendamento:

Dopo l'art.1 bis è inserito il seguente:

"Articolo 1 ter

1. Dopo il comma 5 dell'art.235 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) è inserito il seguente:

5bis. Le dichiarazioni di presentazione di cui al comma 1 possono essere firmate per via elettronica o su carta. Le sottoscrizioni su carta sono autenticate con le modalità di cui al comma 6. Le firme elettroniche sono raccolte secondo le modalità previste dal decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm.ii. (codice dell'amministrazione digitale)".

XVI. Gesetzgebungsperiode 23

Gesetzentwurf Nr.

TITEL:

Änderungsantrag zum Artikel 1bis
Absatz Nr.

Aufhebung ☐
Abänderung ☐
Ergänzung ☐

Prot. Nr. 1954/4

Nach Art. 1-bis wird folgender Artikel eingefügt:

"Art. 1-ter

Nach Absatz 5 des Artikels 235 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) wird folgender Absatz eingefügt:

5-bis. Die Erklärungen über die Vorlegung der Listen gemäß Absatz 1 können entweder elektronisch oder in Papierform unterzeichnet werden. Die Unterschriften in Papierform werden nach den Modalitäten laut Absatz 6 beglaubigt. Die elektronischen Unterschriften werden nach den im Legislativdekret Nr. 82 vom 7. März 2005 igF (Kodex der digitalen Verwaltung) vorgesehenen Modalitäten gesammelt."

sottoscrizioni/Unterschriften:



ALEX MARINI



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
15 GIU. 2020
PROT. N. 1954/5

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale 2020 per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali

XVI. Gesetzgebungsperiode 23
Gesetzentwurf Nr.

TITEL:

Emendamento all'articolo: 1 bis

Comma n.

Änderungsantrag zum Artikel 1 bis
Absatz Nr.

Soppressivo ☐

Modificativo ☐

Aggiuntivo ☐

Aufhebung ☐

Abänderung ☐

Ergänzung ☐

Testo dell'emendamento:

Dopo l'art.1 bis è inserito il seguente:

Prot. Nr. 1954/5

Nach Art. 1-bis wird folgender Artikel eingefügt:

"Articolo 1 ter

1. Al comma 5 dell'art.245 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) dopo le parole "5. I manifesti di cui ai commi 2, 3 e 4 sono tempestivamente trasmessi in congruo numero al sindaco che dovrà curarne l'affissione all'albo e in altri luoghi pubblici non oltre l'ottavo giorno antecedente quello di votazione." sono inserite le seguenti: *"I predetti manifesti devono altresì essere pubblicati in un'apposita sezione del sito istituzionale del comune, con richiamo ben visibile nella pagina principale."*

"Art. 1-ter

In Absatz 5 des Artikels 245 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) werden nach den Worten: "5. Die Plakate laut den Absätzen 2, 3 und 4 sind unverzüglich und in angemessener Zahl dem Bürgermeister zu übermitteln, der den Anschlag an der Amtstafel und an anderen öffentlichen Orten spätestens am achten Tag vor dem Wahltag veranlassen muss." folgende Worte hinzugefügt: „Die besagten Plakate müssen überdies in einer eigenen Sektion der institutionellen Webseite der Gemeinde mit einer gut sichtbaren Verlinkung auf der Homepage veröffentlicht werden.“

sottoscrizioni/Unterschriften:



ALEX MARINI



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
15 GIU. 2020
PROT. N. 1954/6

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale 2020 per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali

XVI. Gesetzgebungsperiode

Gesetzentwurf Nr. 23

TITEL:

Emendamento all'articolo: 1 bis

Comma n.

Änderungsantrag zum Artikel 1 bis

Absatz Nr.

Soppressivo ☐

Modificativo ☐

Aggiuntivo ☐

Aufhebung

Abänderung

Ergänzung

Prot. Nr. 1954/6

Nach Art. 1-bis wird folgender Artikel eingefügt:

„Artikel 1-ter

Nach Absatz 5 des Artikels 235 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) wird folgender Absatz eingefügt:

„5-bis. Die in Absatz 1 vorgesehenen Erklärungen über die Vorlegung der Listen können im elektronischen Modus unterzeichnet werden. Die Region stellt eine zentrale Sammelstelle zur Verfügung, die für die Einbringer nach den Modalitäten laut der Europäischen Verordnung (UE) 2019/788 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative zugänglich ist und gewährleistet die Interoperabilität der Sammelsysteme im Sinne des Artikels 14 des Legislativdekretes Nr. 82 vom 7. März 2005 in geltender Fassung (Kodex der digitalen Verwaltung). Die elektronischen Unterschriften können auch einzeln nach den im Legislativdekret Nr. 82 vom 7. März 2005 in geltender Fassung vorgesehenen Modalitäten gesammelt werden. Das zentrale elektronische Sammelsystem muss das Hochladen der in Papierform gemäss Artikel 6 gesammelten Unterschriften ermöglichen.“

Testo dell'emendamento:

Dopo l'art.1 bis è inserito il seguente:

“Articolo 1 ter

1. Dopo il comma 5 dell'art.235 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) è inserito il seguente:

5bis. Le dichiarazioni di presentazione di cui al comma 1 possono essere firmate per via elettronica. La Regione predispone un sistema centrale di raccolta elettronica accessibile ai presentatori secondo le modalità previste dal Regolamento (UE) 2019/788 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 aprile 2019 riguardante l'iniziativa dei cittadini europei e assicura l'interoperabilità dei sistemi di raccolta ai sensi dell'articolo 14 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm.ii. (codice dell'amministrazione digitale). Le firme elettroniche possono essere raccolte singolarmente secondo le modalità previste dal decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm.ii. Il sistema centrale di raccolta elettronica deve consentire il caricamento delle sottoscrizioni raccolte su carta ai sensi del comma 6.”

sottoscrizioni/Unterschriften:



ALEX MARINI



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
15 GIU. 2020
PROT. N. 1954/7

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale 2020 per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali

XVI. Gesetzgebungsperiode

Gesetzentwurf Nr. 23

TITEL:

Emendamento all'articolo: 1 bis

Comma n.

Änderungsantrag zum Artikel 1 bis

Absatz Nr.

Soppressivo ☐

Modificativo ☐

Aggiuntivo ☐

Aufhebung ☐

Abänderung ☐

Ergänzung ☐

Testo dell'emendamento:

Dopo l'art. 1 bis è aggiunto il seguente:

"Articolo 1 ter

1. Dopo l'articolo 258 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali) è aggiunto il seguente:

" Art. 258bis

(Sperimentazione del voto per corrispondenza)

1. Al fine di aumentare la partecipazione di tutti i cittadini e facilitare loro il voto, in particolare nel caso delle persone a mobilità ridotta e di coloro che vivono o lavorano in una regione di cui non sono residenti, in uno Stato membro del quale non sono cittadini o in un paese terzo, è sperimentato il sistema di voto per corrispondenza per l'elezione diretta del sindaco e del consiglio comunale. Con decreto del Presidente della Regione sono individuati i comuni e gli uffici elettorali di sezione per sperimentare il voto per corrispondenza.

2. Le scelte relative alla definizione dell'esperimento sono fatte in coordinamento con le Province autonome di Trento e di Bolzano, al fine di garantirne la compatibilità con gli orientamenti e le soluzioni tecnologiche e infrastrutturali adottate dalle medesime, di adottare una procedura elettorale uniforme secondo i principi sanciti nella Risoluzione del Parlamento europeo dell'11 novembre 2015 sulla riforma della legge elettorale dell'Unione europea (2015/2035(INL)) e di introdurre una modalità di voto per consentire di svolgere le procedure per l'elezione diretta del sindaco e del consiglio comunale anche in periodo di emergenza sanitaria.

3. L'esperimento di votazione e scrutinio di cui al comma 1 si svolge nelle stesse giornate delle operazioni di votazione e scrutinio disciplinate dalla presente legge.

4. Alla sperimentazione partecipano tutti gli elettori del comune.

5. Il comune provvede a trasmettere agli aventi diritto al voto un plico contenente: a) la scheda o le schede di voto; b) un'apposita busta piccola in cui inserire la scheda o le schede di voto dopo l'avvenuta espressione del voto; c) un'apposita busta grande recante l'indirizzo del Comune da utilizzarsi per l'invio della busta piccola contenente la scheda o le schede di voto;

6. Con decreto del Presidente della Regione, previa deliberazione della Giunta, sono stabilite le modalità di svolgimento dell'esperimento di cui al comma 1.

7. Tutte le spese inerenti e conseguenti le sperimentazioni sono a carico della Regione.

8. Alla copertura degli oneri derivanti dalla sperimentazione di voto per corrispondenza si provvede con legge di bilancio ai sensi dell'articolo 7 e nei limiti dell'articolo 14 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, recante norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione."

sottoscrizioni/Unterschriften:



ALEX MARINI

Dringende Bestimmungen betreffend den Aufschieb des allgemeinen Wahltermins 2020 für die Wahl des Bürgermeisters und der Gemeinderäte

Prot. Nr. 1954/7
vom 15. Juni 2020

Nach Artikel 1-bis wird folgender Artikel eingefügt:

"Artikel 1-ter

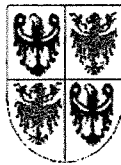
1. Nach Art. 258 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 258-bis

(Versuchsweise Einführung der Briefwahl)

1. Um die Beteiligung der Bürger an der Wahl zu erhöhen und ihnen die Stimmabgabe zu erleichtern, insbesondere im Falle von Personen mit eingeschränkter Mobilität oder Personen, die in einer Region leben oder arbeiten, in der sie nicht ansässig sind, oder in einem Mitgliedstaat, dessen Staatsangehörigkeit sie nicht besitzen, oder in einem Drittland wohnen, wird das System der Briefwahl für die Direktwahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats versuchsweise eingeführt. Mit Dekret des Präsidenten der Region werden die Gemeinden und die Sprengelwahlbehörden für die versuchsweise Einführung der Briefwahl festgelegt.
2. Die Entscheidungen über die Festlegung des Versuchs werden in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen getroffen, mit dem Ziel, ein einheitliches Wahlverfahren gemäß den Grundsätzen der Entschließung des Europäischen Parlaments vom 11. November 2015 zur Reform des Wahlrechts der Europäischen Union (2015/2035(INL)) zu verabschieden und ein Wahlsystem einzuführen, das es ermöglicht, die Verfahren für die Direktwahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats auch in Zeiten gesundheitlichen Notstands durchzuführen.
3. Der in Absatz 1 genannte Versuch erfolgt an denselben Tagen wie jene der in diesem Gesetz geregelten Wahlhandlungen und Stimmzählungen.
4. Alle Wähler in der Gemeinde nehmen am Versuch teil.
5. Die Gemeinde übermittelt den Stimmberechtigten einen Umschlag mit: a) dem oder die Stimmzettel; b) einem eigenen kleinen Umschlag, in dem der/die Stimmzettel nach der Stimmabgabe einzugeben ist/sind; c) einem eigenen großen Umschlag mit der Adresse der Gemeinde, der für den Versand des kleinen Umschlags mit dem oder den Stimmzettel/n zu verwenden ist;
6. Mit Dekret des Präsidenten der Region werden nach Beschluss der Regionalregierung die Modalitäten für die Durchführung des in Absatz 1 genannten Versuchs festgelegt.
7. Alle mit dem Versuch verbundenen und sich daraus ergebenden Kosten gehen zu Lasten der Region.
8. Die Kosten, die sich aus dem Versuch der Briefwahl ergeben, werden durch das Haushaltsgesetz gemäß Artikel 7 und innerhalb der Grenzen von Artikel 14 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 9. Mai 1991 betreffend Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region gedeckt.

Gez.: Der Regionalratsabgeordnete
Alex Marini



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
15 GIU. 2020
PROT. N. 1934/8

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XVI Legislatura

Disegno di legge n. 23

TITOLO: Norme urgenti di rinvio del turno elettorale generale
2020 per l'elezione del sindaco e dei consigli comunali

XVI. Gesetzgebungsperiode

Gesetzentwurf Nr. 23

TITEL:

Emendamento all'articolo: 1 bis

Comma n.

Änderungsantrag zum Artikel 1. bis

Absatz Nr.

Soppressivo ☐

Modificativo ☐

Aggiuntivo ☐

Aufhebung ☐

Abänderung ☐

Ergänzung ☐

Testo dell'emendamento:

Dopo l'art. 1 bis è aggiunto il seguente:

"Articolo 1 ter

1. Nel Capo II "Votazione" della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli Enti Locali), prima dell'articolo 248, è inserito il seguente:

" 247bis

Voto generalizzato per corrispondenza

1. Per il rinnovo degli organi comunali e per i referendum comunali, gli elettori possono votare per corrispondenza, secondo quanto previsto da questo articolo. Gli elettori possono votare nella modalità previste dal presente capo utilizzando la scheda ricevuta per corrispondenza, fermo restando la determinazione delle sezioni elettorali di cui al comma 2.
2. Il comune provvede a determinare le sezioni elettorali per il voto per corrispondenza, inserendo circa cinquemila (5.000) elettori per sezione, minimizzando il numero di sezioni purché il numero di elettori per sezione non sia superiore a cinquemilacinquecento (5.500). Gli elettori sono distribuiti in egual numero in ogni sezione. Le liste degli aventi diritto al voto in ogni sezione vengono tenute con le medesime procedure di quelle per i voti secondo la procedura di persona. Fin quando le altre votazioni avverranno con il metodo tradizionale, il comune mantiene due insiemi di sezioni elettorali e relativi iscritti, uno per le votazioni per corrispondenza e uno per gli altri voti.
3. Gli elettori ricevono il materiale di voto per posta al domicilio registrato presso il comune. Qualora la normativa preveda la spedizione di materiale informativo relativo al voto, ulteriore rispetto al plico previsto dal comma 6, il comune può prevedere alternativamente:
 - a. l'inserimento del materiale nel plico previsto dal comma 6
 - b. con proprio regolamento l'invio di in una sola copia per nucleo familiare
4. Gli elettori impediti a esercitare il voto presso il comune di residenza, in quanto temporaneamente dimoranti fuori provincia, possono chiedere l'invio del materiale di voto presso la residenza temporanea.
5. Ai fini dell'esercizio del voto per corrispondenza, gli elettori di cui al comma 4, devono far pervenire apposita richiesta al comune di iscrizione entro e non oltre il quarantacinquesimo giorno antecedente le elezioni. La richiesta è valida solamente per la votazione per cui è presentata e, scaduto il termine di cui sopra, non può più essere ritirata. Tale richiesta può essere consegnata personalmente, inoltrata tramite posta, via fax oppure posta elettronica certificata e deve contenere, pena il rigetto della stessa, i dati anagrafici e il corretto indirizzo postale dell'elettore richiedente nonché la firma dello stesso.
6. Il comune, a stretto giro di posta, provvede a trasmettere all'indirizzo di residenza, ovvero all'indirizzo indicato dagli elettori temporaneamente fuori provincia che hanno avanzato la richiesta di votare per corrispondenza, mediante raccomandata o con mezzo di analoga affidabilità, un plico contenente:

- a. *il tagliando elettorale. Il tagliando elettorale reca i dati anagrafici dell'elettore e l'iscrizione nelle liste elettorali, inclusa la sezione; il contenuto e la veste grafica del tagliando sono definiti dalla struttura regionale competente in materia elettorale, sentiti i Consigli dei Comuni delle due Province Autonome;*
 - b. *la scheda o le schede di voto;*
 - c. *un'apposita busta piccola in cui inserire la scheda o le schede di voto dopo l'avvenuta espressione del voto;*
 - d. *un'apposita busta grande recante l'indirizzo dell'Ufficio elettorale del comune, da utilizzarsi per l'invio del tagliando elettorale e della busta piccola contenente la scheda o le schede di voto;*
 - e. *un foglio con le indicazioni delle modalità per l'espressione del voto per corrispondenza e le liste di candidati per le elezioni o il libretto informativo per i referendum.*
7. *Espresso il proprio voto sulla scheda, l'elettore che esercita il voto per corrispondenza introduce la scheda o le schede di voto nella busta piccola, ovvero nelle buste piccole, che sigilla e inserisce nell'apposita busta grande, in cui include altresì il tagliando elettorale di cui al comma 6, comprovante l'esercizio del diritto di voto, debitamente sottoscritto. Il voto deve essere espresso con una penna con inchiostro di colore nero o blu, pena la nullità della scheda. Di seguito l'elettore può alternativamente:*
- a. *inviare la busta grande a mezzo raccomandata a proprio carico all'ufficio elettorale del comune, cui la stessa deve pervenire entro e non oltre il giorno antecedente il giorno della votazione.*
 - b. *recapitare a mano presso l'ufficio elettorale del comune, ovvero presso apposite bussole postali che il comune dovrà allestire presso le sedi comunali. Le caratteristiche di queste bussole sono definite dalla struttura regionale competente in materia elettorale, sentiti i Consigli dei Comuni delle due Province Autonome; la busta deve essere depositata entro la mezzanotte del giorno antecedente le elezioni, ma se depositata successivamente ma prima che venga ritirata dagli ufficiali comunali viene considerato valido.*
8. *Presso l'ufficio elettorale comunale sono custodite tante urne sigillate quante sono le sezioni elettorali. Ogni mattina entro le 9 gli agenti di polizia locale incaricati del servizio consegnano all'ufficio elettorale le buste grandi raccolte presso le bussole postali. Entro quell'ora l'ufficio elettorale raccoglie anche tutte le buste grandi giunte fino a quel momento via posta.*
9. *Gli incaricati dell'ufficio elettorale comunale aprono le buste grandi, verificano la presenza del tagliando elettorale firmato e delle buste piccole di cui al comma 6, introducono tutte le buste piccole pervenute e contenenti le schede di voto nell'urna sigillata corrispondente alla sezione indicata nel tagliando elettorale, all'interno della quale, in tal modo anonimizzate, restano custodite fino alle operazioni di cui al comma 10. Le buste piccole che contengono le schede non devono recare alcun segno di riconoscimento. Sono ammessi ad assistere alle operazioni di cui al presente comma i rappresentanti dei partiti e dei raggruppamenti politici designati ai sensi dell'articolo 243. Una volta terminate le operazioni le urne sigillate sono conservate in un luogo sicuro ad accesso controllato fino al giorno successivo.*
10. *L'ufficio elettorale centrale consegna senza indugio l'urna e i tagliandi elettorali e lista degli elettori della sezione all'ufficio elettorale di sezione nella composizione di cui all'articolo 224. Gli uffici elettorali di sezione sono insediati entro le ore 9 della giornata delle elezioni e procedono allo spoglio delle schede elettorali. Per i referendum il Sindaco, con propria ordinanza fatta in occasione dell'indizione dei comizi elettorali, può disporre per i referendum, in considerazione della semplificata attività di spoglio, l'accorpamento delle sezioni elettorali fino a 3 sezioni elettorali. Alle operazioni del seggio sono presenti i rappresentanti di lista, qualora designati. Le buste postali pervenute all'ufficio elettorale centrale dopo il termine di cui al comma 7, sono distrutte a cura dell'ufficio elettorale comunale, che in merito redige apposito verbale.*
11. *Non si applica ai comuni della regione che votano per corrispondenza la disposizione di cui all'articolo 251.*

E' divieto corrispondere il sussidio assistenziale agli elettori residenti all'estero quando sia disponibile il voto per corrispondenza."

sottoscrizioni/Unterschriften:



ALEX MARINI

Gesetzentwurf Nr. 23/XVI
Dringende Bestimmungen betreffend den Aufschub des allgemeinen Wahltermins 2020 für
die Wahl des Bürgermeisters und der Gemeinderäte

Prot. Nr. 1954/8
vom 15. Juni 2020

Nach Artikel 1-bis wird folgender Artikel eingefügt:

"Artikel 1-ter

1. Im Kap. II „Stimmabgabe“ des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) wird vor Art. 248 folgender Artikel eingefügt:

"247-bis Allgemeine Briefwahl

1. Bei der Neuwahl der Gemeindeorgane und bei Volksabstimmungen auf Gemeindeebene können die Wähler entsprechend den in diesem Artikel festgelegten Modalitäten ihre Stimme mittels Briefwahl abgeben. Vorbehaltlich der Festlegung der Wahlsprengel laut Absatz 2 können die Wähler nach den in diesem Kapitel vorgesehenen Modalitäten mit dem per Post erhaltenen Stimmzettel abstimmen.

2. Die Gemeinde legt die Wahlsprengel für die Briefwahl fest und nimmt etwa fünftausend (5.000) Wähler pro Sprengel auf, wobei die Anzahl der Sprengel so niedrig wie möglich gehalten wird, vorausgesetzt dass die Anzahl der Wähler pro Sprengel fünftausendfünfhundert (5.500) nicht übersteigt. Die Wähler sind zu gleichen Teilen auf die einzelnen Sprengel aufgeteilt. Die Listen der Wahlberechtigten in den einzelnen Sprengeln werden nach den gleichen Verfahren geführt wie die für die in Anwesenheit durchgeführten Abstimmungen. Solange die anderen Wahlen nach der traditionellen Methode erfolgen, hält die Gemeinde zwei Gruppen von Wahlsprengeln mit deren Eingetragenen aufrecht, einen für die Briefwahl und einen für sonstige Wahlen.

3. Die Wähler erhalten die Wahlunterlagen per Post an dem bei der Gemeinde eingetragenen Wohnort. Falls die Gesetzesbestimmungen zusätzlich zu dem in Absatz 6 vorgesehenen Umschlag die Zusendung von weiterem Informationsmaterial für die Wahl vorsieht, kann die Gemeinde alternativ dazu Folgendes zur Verfügung stellen:

- a) die Einfügung des Materials in den Umschlag laut Abs. 6;
- b) die Zusendung einer einzigen Kopie pro Haushalt, wobei dies mit eigener Verordnung geregelt wird.

4. Wähler, die in der Wohngemeinde nicht an der Wahl teilnehmen können, weil sie sich vorübergehend außerhalb der Provinz aufhalten, können beantragen, dass ihnen das Wahlmaterial an den zeitweiligen Wohnsitz gesendet wird.

5. Für die Briefwahl müssen die in Absatz 4 genannten Wähler spätestens am fünfundvierzigsten Tag vor den Wahlen einen Antrag an die Gemeinde, in der sie als Wähler eingetragen sind, richten. Der Antrag ist nur für die Wahl gültig, für die er eingereicht wird, und nach Ablauf der oben genannten Frist kann er nicht mehr zurückgezogen werden. Dieser Antrag kann persönlich, per Post, Fax oder zertifizierter E-Mail eingereicht werden und muss die persönlichen Daten und die korrekte Postanschrift des antragstellenden Wählers sowie seine Unterschrift enthalten, ansonsten ist er ungültig.

6. Die Gemeinde übermittelt daraufhin an die Wohnadresse bzw. an die Adresse, die von den Wählern angegeben wurde, die sich vorübergehend außerhalb der Provinz befinden und die Wahl per Post, per Einschreiben oder auf ähnliche zuverlässige Weise beantragt haben, einen Umschlag, der Folgendes enthält:

- a) den Wahlschein. Der Wahlschein enthält die persönlichen Daten des Wählers und die Eintragung in die Wählerverzeichnisse sowie den Wahlsprengel; der Inhalt und die Grafik des Wahlscheins werden von den für die Wahlen zuständigen regionalen Ämtern nach Anhören der Räte der Gemeinden der beiden Autonomen Provinzen festgelegt;

- b) den Stimmzettel oder die Stimmzettel;
- c) einen kleinen Umschlag, in dem der/die Stimmzettel nach der Stimmabgabe einzugeben ist/sind;
- d) ein spezieller großer Umschlag mit der Adresse der Wahlbehörde der Gemeinde, der für den Versand des Wahlscheins und des kleinen Umschlags mit dem/den Stimmzettel(n) zu verwenden ist;
- e) die Erklärung, wie die Briefwahl erfolgt, sowie die Listen der Kandidaten für die Wahlen oder die Informationsbroschüre für Volksabstimmungen.

7. Nachdem der Wähler, der die Briefwahl ausübt, seine Stimme auf den Stimmzettel abgegeben hat, legt er den Stimmzettel oder die Stimmzettel in den kleinen Umschlag oder in die kleinen Umschläge, den/die er verschließt und daraufhin in den großen Umschlag, in dem er auch den in Absatz 6 genannten, ordnungsgemäß unterzeichneten Wahlschein zum Nachweis der Ausübung des Wahlrechts beifügt. Die Stimme muss mit einem Kugelschreiber mit schwarzer oder blauer Tinte abgegeben werden, ansonsten ist sie nicht gültig. Darunter kann der Wähler alternativ:

- a) den großen Umschlag per Einschreiben auf eigene Kosten an die Wahlbehörde der Gemeinde schicken, der spätestens am Tag vor dem Wahltag eingehen muss.
- b) ihn eigenhändig bei der Wahlbehörde der Gemeinde abgeben oder in einem Sonderbriefkasten, den die Gemeinde bei den Gemeindeämtern einrichten muss, einwerfen. Die Modalitäten für die Aufstellung dieser Sonderbriefkästen werden von dem für Wahlanlagen zuständigen Regionalamt nach Rücksprache mit dem Rat der Gemeinden der beiden Autonomen Provinzen festgelegt; der Umschlag muss bis Mitternacht des Tages vor den Wahlen eingeworfen werden; wird er später eingeworfen, aber dennoch bevor er von den Gemeindebeamten abgeholt wird, ist er trotzdem gültig.

8. In der Wahlbehörde der Gemeinde werden so viele versiegelte Wahlurnen aufgestellt wie es Wahlsprengel gibt. Jeden Morgen bringen die örtlichen Polizeibeamten, die für den Dienst zuständig sind, innerhalb 9 Uhr die in dem Sonderbriefkästen gesammelten großen Umschläge zum Wahllokal. Zu diesem Zeitpunkt sammelt die Wahlbehörde auch alle großen Umschläge, die per Post angekommen sind.

9. Die Verantwortlichen der Gemeindewahlbehörde öffnen die großen Umschläge, überprüfen das Vorhandensein des unterzeichneten Wahlscheins und der in Absatz 6 genannten kleinen Umschläge, legen alle eingegangenen kleinen Umschläge mit den Stimmzetteln in die versiegelte Wahlurne, die dem auf dem Wahlschein angegebenen Wahlsprengel entspricht, in der sie auf diese Weise anonymisiert bis zu den Amtshandlungen laut Absatz 10 verwahrt bleiben. Die kleinen Umschläge, die die Stimmzettel enthalten, dürfen keine Identifikationsmerkmale aufweisen. Die Vertreter der politischen Parteien und politischen Gruppierungen laut Art. 243 können den Amtshandlungen laut diesem Absatz beiwohnen. Nach Abschluss der Amtshandlungen werden die versiegelten Wahlurnen bis zum nächsten Tag an einem sicheren Ort mit kontrolliertem Zugang aufbewahrt.

10. Die Hauptwahlbehörde übergibt unverzüglich die Wahlurne und die Wählerscheine sowie die Wählerlisten des Wahlsprengels an die Sprengelwahlbehörde in der in Artikel 224 genannten Zusammensetzung. Die Sprengelwahlbehörden werden am Wahltag bis 9.00 Uhr eingerichtet und zählen die Stimmen aus. Bei Volksabstimmungen kann der Bürgermeister mit einer anlässlich der Ausschreibung der Wahl erlassenen Verfügung anordnen, dass die Wahlsprengel im Hinblick auf das vereinfachte Auszählungsverfahren in bis zu drei Wahlsprengel zusammengelegt werden. Die Listenvertreter wohnen, sofern sie bestellt wurden, an den Amtshandlungen des Wahlsprengels bei. Postumschläge, die nach Ablauf der in Absatz 7 genannten Frist bei der Hauptwahlbehörde eingehen, werden von der Gemeindewahlbehörde vernichtet, die darüber einen Bericht erstellt.

11. Die in Artikel 251 genannte Bestimmung gilt nicht für Gemeinden in der Region, die mittels Briefwahl wählen.

Es ist untersagt, den im Ausland lebenden Wählern den Spesenbeitrag auszuführen, wenn eine Briefwahl möglich ist.“

Gez.: Der Regionalratsabgeordnete
Alex Marini